



## Notre engagement en matière de protection des données

Affidea s'engage à respecter vos droits conformément à la législation sur la protection des données personnelles. Nous accordons une grande importance à la protection de vos données personnelles et vos données de santé. Notre **Notice d'information aux patients sur la confidentialité des données** (« notice ») contient les informations à connaître concernant le traitement des données recueillies lors de prestations médicales. Nous vous demandons de bien vouloir prendre le temps de lire la notice afin de prendre connaissance du pourquoi et du comment nous traitons vos données personnelles. Dans la notice, vous trouverez les informations suivantes :

- (a) l'identité et les coordonnées du responsable du traitement,
- (b) les coordonnées du responsable de la protection des données,
- (c) l'objectif et la base juridique du traitement des données,
- (d) les sources de vos données personnelles,
- (e) les destinataires de vos données personnelles,
- (f) la durée de conservation de vos données personnelles,
- (g) vos droits au titre de la législation sur la protection des données,
- (h) les transferts internationaux de données.

## Votre déclaration sur la protection des données

### Attestation obligatoire pour toute prestation de services médicaux

Je, soussigné(e), reconnait, en signant la présente déclaration, avoir reçu la notice sur la confidentialité des données Affidea et son annexe qui apportent des précisions sur la manière dont Affidea traite mes données personnelles dans le but d'établir un diagnostic médical et/ou de prescrire un traitement médical.

Date et lieu : \_\_\_\_\_

Écrire le nom complet du patient en lettres capitales : \_\_\_\_\_

Signature du patient : \_\_\_\_\_

Si le patient n'est pas en mesure de faire une déclaration et/ou de signer en son propre nom, merci d'en indiquer la raison et de donner l'identité du représentant :

Enfant âgé de moins de 16       Adulte vulnérable       Autre \_\_\_\_\_

Écrire le nom complet du représentant en lettres capitales : \_\_\_\_\_

Signature du représentant : \_\_\_\_\_



## Notice d'information aux patients sur la confidentialité des données

Affidea est un prestataire de services médicaux avec de strictes exigences éthiques et déontologiques. « Affidea » (« nous » ou « notre » ou « nos ») se réfère à Affidea SA, Rue de Romont 24, 1700 Fribourg, Suisse.

### Raisons juridiques pour le traitement de vos données personnelles

Nous nous engageons à protéger et à traiter vos données personnelles comme la loi l'exige. Nos professionnels de santé sont tenus au secret professionnel.

### Nous avons besoin d'utiliser vos données personnelles et vos données de santé pour vous délivrer le service médical demandé.

Le traitement de vos simples données personnelles (par exemple votre nom et vos coordonnées) est nécessaire pour fixer un rendez-vous et délivrer le service médical dont vous avez besoin. Le consentement à l'acte médical constitue le cadre juridique pour le traitement de vos simples données personnelles.

Les données de santé couvrent les informations relatives à votre santé (par exemple les informations relatives à un diagnostic/traitement demandé ou à notre examen de santé). Établir un diagnostic médical et/ou prescrire un traitement médical constitue le cadre juridique pour le traitement de vos données de santé.

Si, lors de votre présence dans l'une de nos cliniques, votre état de santé est critique ou votre pronostic vital est engagé, nous utiliserons vos données de santé afin de préserver votre santé et votre bien-être, dans le cadre de la protection de vos intérêts vitaux.

### 1. Les données que nous traitons

Au cours de vos relations avec Affidea, vos données personnelles que nous obtenons proviennent de trois sources : (1) de votre part, (2) de la part d'autres personnes et (3) suite à des actes médicaux.

**(1)** Afin de vous délivrer un service médical, nous vous demandons de nous fournir de simples données personnelles (notamment vos données d'identification personnelle), des informations relatives au paiement et aux assurances (données nécessaires pour le paiement des prestations) et des données de santé (plus précisément des informations relatives à votre état de santé). Si vous décidez nous fournir d'anciens clichés et rapports médicaux afin que nous puissions les utiliser, nous les traiterons et conserverons dans nos systèmes en vue du diagnostic et/ou de votre traitement médical. Si vous nous communiquez volontairement les coordonnées de vos proches parents ou membres de votre famille, cette information ne sera utilisée que dans le cas où nous n'arrivons pas à vous joindre, ou en cas d'urgence.

**(2)** Nous recueillons des données personnelles auprès d'autres personnes dans les cas suivants :

Si vous avez été adressé(e) à notre clinique par un professionnel ou un établissement de santé (médecin prescripteur ou hôpital), nous consultons cette personne afin d'obtenir, si nécessaire, des informations concernant vos antécédents médicaux et/ou vos traitements afin de trouver la prestation médicale la plus adaptée à votre état de santé.

**(3)** Lorsque nous établissons votre diagnostic et/ou délivrons vos traitements médicaux, nous créons des données de santé vous concernant. En tant que prestataire de services médicaux, la loi exige que nous consignions soigneusement le service qui vous a été délivré.

Pour tout complément d'information concernant le traitement des données, veuillez-vous référer à l'annexe de la présente notice ou n'hésitez pas à demander à une de nos réceptionnistes.

### 2. Pendant combien de temps conservons-nous vos données ?

Affidea conserve vos données personnelles pendant la période nécessaire à la réalisation des prestations médicales et conformément aux exigences médicales, fiscales, comptables et toute autre exigence légale. Si notre obligation légale de conservation de vos données s'achève, alors nous supprimons vos données ou nous les rendons anonymes. L'anonymisation décrit un traitement des données personnelles (ou un ensemble de données) qui consiste à rendre définitivement impossible l'identification de la personne à qui se rapporte les données personnelles. Affidea ne supprimera ni n'anonymisera vos données si une alternative légalement justifiée permettant leur conservation est identifiée, comme par exemple, dans le cas de l'intérêt légitime d'Affidea à se défendre contre des réclamations. Si tel est le cas, nous vous contacterons.

Pour tout complément d'information concernant la durée de conservation de vos données, veuillez vous référer à l'annexe de la présente notice ou n'hésitez pas à demander à une de nos réceptionnistes.

### 3. Avec qui partageons-nous vos données ?

Au cours de vos relations avec Affidea, nous partageons vos données personnelles avec trois différents types de destinataires : (1) des prestataires désignés, (2) des prestataires extérieurs indépendants et (3) des personnes avec qui vous nous avez demandé de partager vos données.

**(1)** Affidea utilise des prestataires de services (appelés délégués à la protection des données) pour nous aider dans le traitement des informations personnelles que nous recevons et créons (par exemple les fournisseurs de matériels informatiques et de logiciels de gestion comptable et médicale, les professionnels de santé sous contrat, les prestataires d'archivage des documents papier). Les délégués à la protection des données agissent pour le compte d'Affidea et sur nos instructions écrites. Nous ne partageons vos données que si cela s'avère absolument nécessaire.

**(2)** Nous partageons vos données personnelles avec des tierces parties (c'est-à-dire des destinataires extérieurs indépendants) dans les cas suivants :

a) Si nous y sommes contraints par la loi.



- b) Si nous devons nous acquitter de nos obligations vis-à-vis d'un professionnel de santé ou d'une compagnie d'assurance auprès de laquelle vous avez souscrit un contrat.
- c) Si la protection de votre intérêt vital l'exige, nous partagerons vos données de santé avec d'autres professionnels de santé.

Nous ne partageons vos données que si cela s'avère absolument nécessaire.

**(3)** Nous enverrons vos données de santé à votre médecin prescripteur, et si une demande particulière est exprimée sur le formulaire de demande, nous envoyons une copie du rapport au médecin demandé. Nous vous recommandons d'envisager d'abord pourquoi et comment cette personne va traiter vos données personnelles. Les activités de traitement des tierces parties destinataires sont hors de notre contrôle et responsabilité. Si vous souhaitez partager vos données de santé avec d'autres professionnels de santé, veuillez-vous renseigner auprès de nos réceptionnistes sur les différents moyens disponibles pour la transmission de données.

Pour tout complément d'information concernant les destinataires de vos données personnelles, veuillez vous référer à l'annexe de la présente notice ou n'hésitez pas à demander à une de nos réceptionnistes.

#### 4. Transferts internationaux de données

Il peut être nécessaire de partager vos données personnelles avec des destinataires situés en dehors de l'Europe. Avant de transférer vos données hors d'Europe, vos données sont protégées puisque nous nous assurons que (1) le pays destinataire est couvert par une décision d'adéquation de la Commission européenne et que (2) des règles internes d'entreprise (BCR) sont appliquées ou que des contrats-types européens sont utilisés. Si nous avons besoin de transférer vos données vers un pays qui n'est pas couvert par une décision d'adéquation de la Commission européenne, nous vous informerons de ce transfert au préalable. Pour tout complément d'information concernant la localisation de vos données personnelles, veuillez-vous référer à l'annexe de la présente notice ou n'hésitez pas à demander à une de nos réceptionnistes.

#### 5. La protection de vos données

La protection de vos données est notre priorité. Vos informations personnelles sont stockées de manière sécurisée par nos services internes, ou par nos prestataires de services scrupuleusement sélectionnés. Quand nos prestataires de services traitent des données de santé pour notre compte, nous exigeons un niveau de protection élevé.

Nous nous assurons que des mesures de sécurité très strictes sont en place pour protéger vos données personnelles contre la perte et le détournement, et également contre les accès ou transferts non autorisés.

#### 6. Vos droits

Conformément à la législation sur la protection des données, vous bénéficiez des droits suivants.

- 6.1. *Le droit de demander l'accès aux données à caractère personnel.* Cela signifie que vous avez le droit de savoir que vos données sont traitées et que vous avez le droit d'avoir accès à vos données personnelles que nous traitons et d'être informé(e) de l'utilisation faite de vos données personnelles par Affidea.
- 6.2. *Le droit de demander la rectification de vos données à caractère personnel.* Cela signifie que vous avez le droit de demander la rectification des données inexacts et de demander à ce que les informations incomplètes soient complétées.
- 6.3. *Le droit de demander l'effacement de vos données à caractère personnel.* Cela signifie que vous avez le droit d'obtenir l'effacement de vos données personnelles sous certaines conditions notamment s'il n'y a pas de raisons légales nécessitant la continuation du traitement des données.
- 6.4. *Le droit de nous demander une limitation du traitement.* Cela signifie que vous pouvez demander le « blocage » du traitement de vos données personnelles. Votre demande pour des motifs légitimes implique que nous pourrions stocker vos données personnelles mais que nous ne pourrions plus les traiter.
- 6.5. *Le droit à la portabilité des données.* Il vous permet d'avoir accès à vos données personnelles que vous nous avez fournies et de les réutiliser à des fins personnelles dans différents services. Vous êtes en droit de recevoir et de transférer une copie électronique de vos données personnelles facilement et de nous demander de les transférer à un autre responsable du traitement.

Si vous souhaitez faire valoir vos droits ou si vous souhaitez avoir des compléments d'information au sujet de vos droits listés ci-dessus, veuillez demander à l'une de nos réceptionnistes ou contacter notre responsable de la protection des données (dont les coordonnées sont mentionnées ci-dessous).

#### 7. Si vous avez des questions

Si vous avez des questions ou si souhaitez des compléments d'information, n'hésitez pas à contacter notre responsable de la protection des données (e-mail : [dpo.ch@affidea.ch](mailto:dpo.ch@affidea.ch), adresse postale : Rue de Romont 24, 1700 Fribourg, numéro de téléphone : 0582553393 ou demandez à l'une de nos réceptionnistes de plus amples informations. Si la façon dont nous traitons vos données ne vous satisfait pas, vous pouvez déposer une plainte auprès de l'autorité de contrôle [CNIL, 8 Rue de Vivienne – 75083 PARIS cedex 02 – France, tel +33153732222]. Toutefois, nous espérons bien sûr que vous puissiez nous faire part de vos problèmes et inquiétudes en priorité.

## Annexe à la notice d'information sur la confidentialité des données pour l'imagerie diagnostique

Il arrive fréquemment que des médecins et hôpitaux tiers nous demandent des résultats d'examen pratiqués au sein du réseau Affidea à la demande d'autres médecins sur un patient dont ils ont la charge. Par la présente, vous acceptez que nous répondions aux demandes vous concernant de médecins et hôpitaux lorsque les circonstances indiquent que vous êtes en traitement auprès d'eux.

Vous trouverez ci-dessous des informations relatives aux entités avec lesquelles nous partageons vos données. Nous ne partageons vos données avec d'autres destinataires que quand cela s'avère absolument nécessaire.

Destinataires de données agissant pour le compte de (et désignés par) Affidea				
Industrie	Secteur d'activité	Sous-secteur d'activité	Type d'activité	Identité/ Localisation du destinataire
Médical	Professionnel de santé	Docteurs	Prestation de services médicaux	Suisse, Union européenne
	Professionnel de santé	Autres professionnels de santé	Prestation de services médicaux	Suisse, Union européenne
	Professionnel de santé consultant	Radiologue	Prestation pour un deuxième avis, si nécessaire	Suisse, Union européenne
Prestataires de services	Administration	Centre d'appel	Fixer un rendez-vous en appelant notre centre d'appel	dpo.ch@affidea.ch
	Fonctionnement des équipements médicaux	Maintenance	Maintenance des équipements médicaux	Siemens, Philips, Nova-Logic SA, GE, Carestream Health, Toshiba, Raymed Imaging AG
Technologies de l'information	Communication électronique	E-mails	Exploitation et hébergements du système de messagerie	Affidea SA, Suisse
	Logiciel médical	Système d'information radiologique	Enregistrement du patient, calendrier des rendez-vous, création des données de l'examen et du diagnostic, facturation, distribution du rapport médical	Medavis, Vito Data
		Système d'Archivage des Images et de Communication	Stockage des images de diagnostiques	PACS
	Fournisseur de logiciel de gestion financière	Comptabilité	Facturation des frais de santé	Vito Data
	Fonctionnement	Mise en œuvre d'infrastructures informatiques	Assurer la disponibilité des données	Affidea SA/ Budapest
	Assistance	Assistance aux utilisateurs	Assurer la disponibilité des systèmes	Affidea SA/ Budapest
		Prise en charge du système	Maintenance du logiciel	Affidea SA/ Budapest
Stockage des données	Sauvegarde des données	Sécuriser la disponibilité des données	Affidea SA/ Budapest	
Sécurité	Surveillance des locaux	Activité de vidéosurveillance	Enregistrements vidéo	Suisse
Caisse maladie	Assurance santé privée	Financement	Confirmation de la couverture maladie	Suisse
	Régime national d'assurance maladie	Financement		
			Activités du système national des données de santé	Stockage des dossiers médicaux financés par l'institut national pour la recherche médicale et biomédicale
Institution financière	Banque	Paiement	Traitement des paiements par carte de débit ou de crédit	Suisse
	Fonds privés pour la santé	Paiement	Remboursement des coûts de santé	Suisse
Médical	Gestion de la santé publique	Organisation nationale pour la santé	Gestion des quotas nationaux, si les prestations médicales sont financées par les pouvoirs publics	Suisse
	Ambulance		Transport des patients vers ou depuis notre centre médical	Suisse
	Médecin prescripteur/ centre médical		Prise en charge des patients	Suisse, étranger
	Centre de recherche clinique	Recherche clinique	Demandes et utilisations des résultats d'examen cliniques, si vous participez à une étude clinique	Suisse
Autorités publiques	Autorité médicale, police, etc.		Exercice du pouvoir d'investigation	Suisse
Assurance	Prestation de services de l'assurance		Dans le cas d'un litige concernant nos prestations médicales	Suisse
Audit	Organisme d'audit externe		Vérification des normes de qualité	Suisse
	Expert-comptable		Vérification des livres comptables	Suisse
Communication	Services postaux		Expédition du courrier	La Poste Suisse SA, Promed
	Services de téléphonie		Exploitation et hébergement du système de téléphonie, Envoi de SMS	Swisscom Apt Vision Telecom Services

Vous trouverez ci-dessous des informations relatives au type de données que nous traitons et aux durées de conservation.

Données à caractère personnel traitées				
Objectifs du traitement des données	Type de données à caractère personnel	Exemples de données à caractère personnel	Raisons du traitement	Période de conservation
	Simple coordonnées personnelles	Nom, numéro d'assuré social, numéro de téléphone portable, adresse, adresse e-mail	Prise de rendez-vous, enregistrement, identification du patient, maintenir le contact avec le patient	La durée de conservation légale est d'au moins pendant dix ans dès la dernière consultation. Si aucun intérêt prépondérant pour la santé du patient ou pour la santé publique ne s'y oppose,
	Informations relatives à l'assurance et coordonnées bancaires	Attestation de couverture d'assurance, données de carte bancaire	Financement et paiement	

Prestation médicale	Données médicales	Prescription, antécédents médicaux, diagnostics	Sécurité du patient, confirmation d'une procédure médicale adaptée, établissement du diagnostic médical et planification du traitement médical	le dossier est détruit après vingt ans au plus tard. Cette durée maximale est toutefois sous réserve d'un intérêt prépondérant pour le patient ou la santé publique.
	Autres données à caractère personnel	Identité du médecin traitant ou prescripteur	Contact avec d'autres professionnels de santé pour plus d'informations sur les données de santé afin de fournir les meilleurs soins possibles	
	Données médicales	Type et date de votre diagnostic et/ou de votre traitement médical chez Affidea		
Anonymisation de vos données pour améliorer les services médicaux	Données médicales anonymisées	Diagnostics	Recherche et développement	Aucune de vos données à caractère personnel identifiable n'est conservée. Le patient peut consentir à une prolongation de la durée de conservation de son dossier à des fins de recherche.